

## III

(Közlemények)

## BIZOTTSÁG

## FI-Helsinki: Menetrendszerű légi járatok üzemeltetése

**Finnország által a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében kiírt pályázati felhívás a Helsinki – Mikkeli-Savonlinna útvonalon menetrendszerűen közlekedő légi járatok működtetésére**

(2005/C 239/13)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. **Bevezetés:** 2005. május 16-án a finn állam (Közlekedési és Hírközlési Minisztérium) a közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 3-i 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdése a) pontjával összhangban közszolgáltatási kötelezettség előírásáról határozott a Helsinki – Mikkeli-Savonlinna útvonalon menetrendszerűen közlekedő légi járatokra.

A közszolgáltatási kötelezettség az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (HL C 238., 2005.9.28.) került közzétételre.

Amennyiben 2005. október 1-jéig egyetlen légifuvarozó sem kezdte meg vagy jelentette be a közszolgáltatási kötelezettségnek megfelelő, menetrendszerűen közlekedő légi járat üzemeltetésének megindítását a Helsinki – Mikkeli-Savonlinna útvonalon pénzügyi ellentételezés iránti igény nélkül, a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium az ehhez az útvonalhoz való hozzáférést egyetlen légifuvarozóra korlátozza. Ebben az esetben a légiközlekedés üzemeltetéséhez erre az útvonalra szóló jogot a fent említett rendelet 4. cikke (1) bekezdése d) pontjában rögzített rendelkezéseknek megfelelően pályázati felhívás alapján ítélik oda. A Közlekedési és Hírközlési Minisztérium 2005. május 16-án pályázati felhívás kiírásáról döntött.

2. **A pályázati felhívás tárgya:** Menetrendszerű légi járatok üzemeltetése a Helsinki – Mikkeli-Savonlinna útvonalon 2005. november 1-jétől 2006. október 31-ig bezárólag, a 2006. június 30–2006. július 30. közötti időszakot leszámítva.

3. **A pályázaton való részvétel:** A pályázaton minden olyan légifuvarozó részt vehet, amely a közösségi légifuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendeletnek megfelelő, érvényes üzemeltetői engedéllyel rendelkezik.

4. **Pályázati eljárás:** A pályázat a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdése d)–i) pontjának rendelkezései szerint kerül lebonyolításra.

A megrendelő elutasíthat minden ajánlatot, ha azok árszintje túl magas, illetve ha a körülmények vagy a járat megszervezésének feltételei lényegesen megváltoztak, mégpedig úgy, hogy a tervezett járat már célját veszítette vagy az ajánlati felhívásban ismertetett módon már nem valósítható meg.

A szerződés aláírásáig a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium fenntartja a jogot, hogy elhalassza a tervezett járat beindításának időpontját. A járat beindításának elhalasztásával a forgalom megszüntetésének időpontja is eltolódik.

5. **Pályázati dokumentáció:** A teljes pályázati dokumentáció, amely tartalmazza többek között ezt az ajánlati felhívást, a versenytárgyalási feltételeket, a szerződési feltételeket, közszolgáltatási kötelezettséget és az ajánlati formanyomtatványokat, a következő címen szerezhető be:

Liikenne- ja viestintäministeriö, Kirjaamo, PL 31, 00023, Valtioneuvosto, Helsinki.

A dokumentumok a kirjaamo@mintc.fi e-mail címen vagy a +358 9 28619 faxszámon is megrendelhetők.

6. **Pénzügyi kompenzáció:** Az ajánlatokban egyértelműen jelezni kell a szóban forgó légijárat üzemeltetéséhez kért, euróban kifejezett kompenzáció összegét. A kért kompenzációnak a tényleges költségek és bevételek becslésén kell alapulnia, valamint figyelembe kell venni a közszolgáltatási kötelezettség által előírt minimális követelményeket. A kompenzáció csak a tulajdonképpeni légijárat üzemeltetésének költségeit és olyan, Helsinki - Vanta, Mikkeli és Savonlinna repülőterén felmerülő költségeket fedezhet, amelyek csak az ezen az útvonalon üzemelő légijárhoz kapcsolódnak. A kompenzáció összege nem tartalmaz olyan költségeket, amelyek más útvonalakon vagy más repülőtereken merülnek fel.
- Minden kompenzációt és költséget euróban kell megadni.
7. **Jegyárak:** Az ajánlatban részletezni kell a repülőjegyeket, azok érvényességi feltételeit és a díjszabási rendszer különböző jegytípusait. Az áraknak meg kell felelniük az erre az útvonalra vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségben foglaltaknak.
8. **A kiválasztás szempontjai:** A kiválasztás azok közül az ajánlatok közül történik, amelyek megfelelnek az ajánlati felhívásnak és eleget tesznek az ajánlati dokumentumtárción rögzített feltételeknek. A légitársaság kiválasztása a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdése f) pontjának megfelelően a szolgáltatás kielégítő volta, különösen a felhasználók számára kínált árak és feltételek, és az esetlegesen kért kompenzációból származó költségek figyelembevételével történik.
9. **A szerződés érvényességi ideje:** A szerződés megkötésének napjától 2006. október 31-ig érvényes. A járatok 2005. november 1-jétől 2006. október 31-ig közlekednek.
- Amennyiben a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium a tervezett járat kezdő időpontjának elhalasztására kényszerül, a járat és a szerződés megszűnésének időpontja is későbbre tolódik.
10. **A szerződés módosítása vagy felbontása:** A szerződés csak abban az esetben módosítható, ha a módosítások következtében nem áll elő olyan helyzet, amelyben az ezt az útvonalat érintő közszolgáltatási kötelezettségben megfogalmazott követelmények a továbbiakban nem teljesülnek. A szerződésmódosításokat írásban kell megtenni. A szerződő feleknek jogukban áll felbontani a szerződést, amennyiben arra a szerződési feltételekben meghatározott okuk van.
11. **A szerződés megsértésének következményei:** A légitársaság felelős a szerződésben rögzített kötelezettségek teljesítéséért. Ha a légitársaság nem teljesíti kötelezettségeit a szerződésnek megfelelően, illetve kötelezettségeit hiányosan teljesíti, a megrendelő csökkentheti a fizetendő kompenzációt.
12. **Az ajánlat benyújtási határideje:** Az ajánlatot legkésőbb 31 nappal azt követően kell benyújtani, hogy ez az értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétételre került, a közzététel napját is beleértendő.
13. **Az ajánlatok benyújtása:** Az ajánlatoknak legkésőbb a 12. pontban jelzett napon 16 óra 15 percig meg kell érkezniük a Közlekedési és Hírközlési Minisztériumba. A borítékra a következőket kell írni: „Tarjous, Savonlinnan ja Mikkelin lentoliikenne, 808/79/2005” (Ajánlat, Savonlinna- és Mikkeli-légijárat). Az ajánlatot postán az 5. pontban megjelölt címre lehet küldeni, illetve a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium iktatóosztályán lehet leadni a következő címen: Eteläesplanadi 16, Helsinki. Az iktatóosztály nyitvatartási ideje: hétfőtől péntekig 8.00–16.15.
- Az ajánlat árát az ajánlattevő nevével ellátott, különálló zárt borítékban kell benyújtani.
- Az ajánlatnak 2005. december 31-ig kell érvényesnek lennie.
14. **A pályázati felhívás érvényessége:** A 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdése d) pontjának megfelelően a Közlekedési és Hírközlési Minisztériumnak jogában áll felfüggeszteni a pályázati eljárást és/vagy elutasítani az összes ajánlatot, amennyiben egy EU-tagország légitársasága október 1. előtt bejelenti a finn polgári légitársaság hivatalkának, hogy szándékában áll menetrendszerű légijárat indítása a szóban forgó útvonalon 2005. november 1-jétől kezdődően a közszolgáltatási kötelezettségnek megfelelően kizárólagos jogosultság és pénzügyi kompenzáció nélkül.
- Az ajánlat azzal a feltétellel fogadható el, hogy az állami költségvetés elegendő pénzeszközt különít el a szóban forgó projektre, valamint Itä-Savo-i községcsoport és Mikkeli város elkötelezi magát a projekt finanszírozása mellett.